

Distr.
GENERAL

A/51/607
6 December 1996
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الجمعية العامة



الدورة الحادية والخمسون
البند ٩٩ من جدول الأعمال

التدريب والبحث

تقرير اللجنة الثانية

المقررة: السيدة سيلفيا كريستينا كورادو - كويفا (غواتيمالا)

أولا - مقدمة

١ - قررت الجمعية العامة، في جلستها العامة ٣، المعقودة في ٢٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، بناء على توصية المكتب، أن تدرج في جدول أعمال دورتها الحادية والخمسين البند المعنون:

"التدريب والبحث:

(أ) معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث؛

(ب) جامعة الأمم المتحدة"

وأن تحيله إلى اللجنة الثانية.

٢ - ونظرت اللجنة الثانية في هذا البند في جلساتها ٧ و ١٨ و ٢٨ و ٣٥ و ٣٨، المعقودة في ١٧ و ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر و ٦ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر و ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦. ويرد سرد للمناقشة التي دارت في اللجنة بشأن هذا البند في المحاضر الموجزة ذات الصلة (انظر A/C.2/51/SR.7 و 18 و 28 و 35 و 38). ويسترعى الانتباه أيضا إلى المناقشة العامة التي أجرتها اللجنة في جلساتها من ٣ إلى ٦ و ٨، المعقودة في الفترة من ٤ إلى ١٨ تشرين الأول/أكتوبر (انظر A/C.2/51/SR.3-6 و 8).

٣ - وكان معروضا على اللجنة، لتنظر في هذا البند، الوثائق التالية:

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

- (أ) تقرير المدير التنفيذي بالنيابة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (A/51/14)^(١)؛
- (ب) تقرير الأمين العام عن معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (A/51/554)؛
- (ج) تقرير الأمين العام الذي يحيل فيه تقرير وحدة التفتيش المشتركة المعنون "دراسة جدوى تتعلق بنقل معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث إلى مركز تورينو" (A/51/642)؛
- (د) مذكرة من الأمين العام يحيل فيها تعليقاته على تقرير وحدة التفتيش المشتركة (A/51/642/Add.1)؛

جامعة الأمم المتحدة

- (هـ) تقرير مجلس جامعة الأمم المتحدة (A/51/31)^(٢)؛
- (و) تقرير الأمين العام عن جامعة الأمم المتحدة (A/51/324).
- ٤ - وفي الجلسة ٧ المعقودة في ١٧ تشرين الأول/أكتوبر، أدلى رئيس جامعة الأمم المتحدة ببيان استهلاكي بشأن البند ٩٩ (ب) (انظر A/C.2/51/SR.7).
- ٥ - وفي الجلسة ٢٨ المعقودة في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر، أدلى ببيانات استهلاكية بشأن البند ٩٩ (أ) الأمين العام المساعد لإدارة الموارد البشرية، والمدير التنفيذي بالنيابة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، ونائب رئيس وحدة التفتيش المشتركة (انظر A/C.2/51/SR.28).

(١) سيصدر في شكله النهائي بوصفه من الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والخمسون، الملحق رقم ١٤ (A/51/14/Rev.1).

(٢) المرجع نفسه، الملحق رقم ٣١.

ثانيا - النظر في المقترحات

ألف - مشروع القرار A/C.2/51/L.3 و L.20

٦ - في الجلسة ١٨ المعقودة في ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر، قدم ممثل اليابان، بالنيابة أيضا عن الأردن وأستراليا واندونيسيا وإيران (جمهورية - الإسلامية) وباكوا غينيا الجديدة والبرازيل وبلغاريا وبيرو وتايلند وجمهورية مولدوفا ورومانيا وسلوفينيا وسيراليون وغيانا وكمبوديا وكولومبيا ونيكاراغوا والهند وهندوراس، مشروع القرار المعنون "جامعة الأمم المتحدة" (A/C.2/51/L.3)، ونصه كما يلي:

"إن الجمعية العامة،

إذ تعيد تأكيد قراراتها السابقة بشأن جامعة الأمم المتحدة،

"وقد نظرت في تقرير مجلس جامعة الأمم المتحدة وتقرير الأمين العام بشأن أعمال
الجامعة،

"وإذ تعرب عن بالغ تقديرها للتبرعات التي قدمت حتى الآن من الحكومات وغيرها من
الكيانات العامة والخاصة دعما للجامعة،

"وإذ تلاحظ مع التقدير الجهود التي يبذلها رئيس جامعة الأمم المتحدة لتكثيف تفاعله مع
الأمانة العامة للأمم المتحدة في سياق إعداد المنظور المتوسط الأجل الثالث،

"وإذ تدرك أن الجامعة، بوصفها مستودعا عالميا للأفكار، تقدم عددا متزايدا من الإسهامات
الى المجتمع الدولي بصفة عامة والى منظومة الأمم المتحدة بصفة خاصة، وإذ تتوقع زيادة هذه
المساهمات خلال المنظور المتوسط الأجل الثالث،

"١ - ترحب باستكمال المنظور المتوسط الأجل الثاني، ١٩٩٥-١٩٩٠، لجامعة الأمم المتحدة
والأعمال الجارية لصياغة المنظور المتوسط الأجل الثالث للفترة ١٩٩٦-٢٠٠١ التي ينظر المجلس
فيها حاليا؛

"٢ - تحيط علما مع التقدير بالخطوات التي اتخذها مجلس جامعة الأمم المتحدة
ورئيسها لزيادة إبراز وجود الجامعة، ولا سيما بين الدول الأعضاء والأمم المتحدة ووكالاتها، من
خلال تدابير من قبيل تنظيم سلسلة من المنتديات العامة لغرض نشر نتائج أبحاثها، وتطلب إليهما
زيادة تكثيف هذه الجهود؛

٣" - تطلب الى مجلس جامعة الأمم المتحدة ورئيسها مواصلة تكثيف جهودهما لتحسين تفاعل الجامعة واتصالاتها مع الهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة.

٤" - تطلب الى الأمين العام أيضا أن يواصل نظره في اتخاذ تدابير ابتكارية لتحسين التفاعل والاتصال بين الجامعة والهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة، وأن يعمل على تحقيق التكامل بين أعمال الجامعة وجميع الأنشطة ذات الصلة التي تضطلع بها المنظومة، مع مراعاة قرار الجمعية العامة ١٢٤/٤٩، المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، بحيث تستطيع منظومة الأمم المتحدة أن تستفيد على نطاق أوسع من أعمال الجامعة، وأن يقدم تقريرا عن ذلك الى الجمعية في دورتها الثالثة والخمسين؛

٥" - تؤيد اقتراحات الأمين العام بتعزيز مشاركة الجامعة في لجنة التنسيق الإدارية وتطلب إليه اتخاذ المزيد من الخطوات لتحقيق هذه الغاية؛

٦" - تناشد المجتمع الدولي أن يقدم التبرعات الى جامعة الأمم المتحدة، وبخاصة الى صندوق المنح التابع لها."

٧ - وفي الجلسة ٢٨ المعقودة في ٢ كانون الأول/ديسمبر، عرض نائب رئيس اللجنة، السيد خير الدين رامول (الجزائر) مشروع قرار (A/C.2/51/L.20)، قدمه على أساس مشاورات غير رسمية جرت بشأن مشروع القرار A/C.2/51/L.3.

٨ - وفي الجلسة ذاتها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.2/51/L.20 دون تصويت (انظر الفقرة ١٥، مشروع القرار الأول).

٩ - وفي ضوء اعتماد مشروع القرار A/C.2/51/L.20، جرى سحب مشروع القرار A/C.2/51/L.3 من قبيل مقدميه.

باء - مشروع القرار A/C.2/51/L.26 و Rev.1

١٠ - في الجلسة ٢٥ المعقودة في ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر، عرض ممثل الكاميرون، بالنيابة أيضا عن باكستان وبنن وتشاد وجمهورية افريقيا الوسطى وزائير وغابون وغانا وغينيا وكوت ديفوار ونيجيريا، مشروع القرار المعنون "معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث" (A/C.2/51/L.27)، ونصه كما يلي:

"إن الجمعية العامة،

"إذ تشير إلى قراراتها ٢٢٧/٤٧ المؤرخ ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣ و ٢٠٧/٤٨ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، و ١٢٥/٤٩ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ و ١٢١/٥٠ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥،

"وقد نظرت في تقرير الأمين العام وتقرير المدير التنفيذي بالوكالة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن أنشطة المعهد وتقرير وحدة التفتيش المشتركة،

"وإذ تلاحظ مع الاهتمام الخطوات التي اتخذت لإنجاز عملية إعادة تشكيل المعهد، وترحب بالتقدم الذي أحرزه المعهد مؤخرا في برامج وأنشطته المختلفة، بما في ذلك تحسن التعاون القائم مع سائر هيئات منظومة الأمم المتحدة ومع المؤسسات الإقليمية والوطنية،

"وإذ تعرب عن تقديرها للحكومات والمؤسسات الخاصة التي قدمت مساهمات مالية للمعهد أو تعهدت بتقديمها،

"وإذ ترحب بفتح مكتب اتصال المعهد في نيويورك وفقا لتوصية مجلس أمناء المعهد وقرارات الجمعية العامة ذات الصلة،

"وإذ تؤكد من جديد أن تمويل البرامج التدريبية، المعقودة بناء على طلب محدد من الدول الأعضاء أو إدارات المنظمة ووحداتها والهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة، يجب أن ترتبه الجهات المتقدمة بالطلب،

"وإذ تدرك أن أنشطة التدريب ينبغي أن يوكل إليها دور أبرز وأكبر حجما في دعم إدارة الشؤون الدولية وفي تنفيذ برامج منظومة الأمم المتحدة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية،

"١ - تؤكد من جديد أهمية معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، ولا سيما بالنظر إلى الأهمية المتزايدة للتدريب داخل الأمم المتحدة وإلى الاحتياجات التدريبية الجديدة لجميع الدول الأعضاء، وما لأنشطة البحث المتصلة بالتدريب التي يضطلع بها المعهد في إطار ولايته من صلة وثيقة بالموضوع؛

"٢ - تدعو المعهد إلى مواصلة تطوير تعاونه مع سائر معاهد الأمم المتحدة ومع المعاهد الوطنية والإقليمية والدولية ذات الصلة؛

"٣ - تطلب إلى مجلس أمناء المعهد أن يتخذ التدابير الملائمة فيما يتعلق بتسوية وظيفة المدير التنفيذي للمعهد؛

"٤ - تجدد نداءها إلى حكومات الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وإلى المؤسسات الخاصة التي لم تقم بعد بالمساهمة ماليا في المعهد أن تقدم له دعمها المالي السخي، وتحث الدول التي أوقفت مساهماتها على النظر في استئنافها الآن بعد أن تم إعادة تشكيل المعهد وتنشيطه؛

"٥ - تقرر، بالنظر إلى نجاح تنفيذ نقل مقر المعهد من نيويورك إلى جنيف، عدم النظر في أي نقل آخر، آخذة في الاعتبار الشكوك التي أثارها مجلس الأمناء في دورته المعقودة في أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، فيما يتعلق بأثر هذا النقل على عملية التوحيد وعلى عمل المعهد؛

"٦ - تطلب إلى الأمين العام أن يبحث بنظام أكبر، مع المدير التنفيذي للمعهد، وكذلك مع رؤساء برامج وصناديق الأمم المتحدة، سبل وطرائق التعاون، من أجل وضع تحديد أفضل لدور المعهد في ميدان التدريب والبحث والمنهجية وبناء القدرات في إطار منظومة الأمم المتحدة. وأن يقدم تقريراً بهذا الشأن إلى الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين؛

"٧ - تطلب إلى الأمين التنفيذي للمعهد أن يقوم، من خلال مجلس الأمناء، بإعداد وإجراء دراسة استقصائية شاملة للبرامج التدريبية القائمة على صعيد منظومة الأمم المتحدة، على نحو ما أوصت به وحدة التفتيش المشتركة في تقريرها، وأن يقدم تقريراً مرحلياً إلى الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين."

١١ - وفي الجلسة ٢٨ المعقودة في ٢ كانون الأول/ديسمبر، قام نائب رئيس اللجنة، السيد خير الدين رامول (الجزائر)، بإبلاغ اللجنة بنتائج المشاورات غير الرسمية التي أجريت بشأن مشروع القرار A/C.2/51/L.27، ووجه انتباه اللجنة إلى مشروع قرار منقح (A/C.2/51/L.27/Rev.1)، عرضته الأرجنتين وأستراليا وباكستان وبنن وبوروندي وتشاد والجزائر وجمهورية أفريقيا الوسطى وزائير والسنغال وشيلي والصين وغابون وغانا وغينيا وغينيا-بيساو والكاميرون وكوت ديفوار ومالي ونيجيريا واليابان.

١٢ - وفي الجلسة ذاتها، أدلى ممثل كوبا ببيان (انظر A/C.2/51/SR.38).

١٣ - وقد عدل ممثل بولندا، بالنيابة أيضاً عن الأرجنتين، الفقرة ٧ من منطوق مشروع القرار المنقح بالاستعاضة عن عبارة "تطلب أيضاً إلى الأمين العام أن يوعز إلى وحدة التفتيش المشتركة بالقيام" بعبارة "تطلب إلى وحدة التفتيش المشتركة أن تقوم".

١٤ - وفي الجلسة ٢٨ أيضاً، وبعد أن أدلى ممثلو باكستان والكاميرون والولايات المتحدة الأمريكية ببيانات، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.2/51/L.27/Rev.1، على النحو المعدل شفويًا، دون تصويت (انظر الفقرة ١٥، مشروع القرار الثاني).

ثالثا - توصيات اللجنة الثانية

١٥ - إن اللجنة الثانية توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع القرارين التاليين:

مشروع القرار الأول

جامعة الأمم المتحدة

إن الجمعية العامة،

إذ تعيد تأكيد قراراتها السابقة بشأن جامعة الأمم المتحدة،

وقد نظرت في تقرير مجلس جامعة الأمم المتحدة^(٣) وتقرير الأمين العام بشأن أعمال الجامعة^(٤)،

وإذ تعرب عن بالغ تقديرها للتبرعات التي قدمت حتى الآن من الحكومات وغيرها من الكيانات العامة والخاصة دعما للجامعة،

وإذ تلاحظ مع التقدير الجهود التي يبذلها رئيس جامعة الأمم المتحدة لتكثيف تفاعله مع الأمانة العامة للأمم المتحدة في سياق إعداد المنظور المتوسط الأجل الثالث،

وإذ تلاحظ مع التقدير أيضا الجهود التي يبذلها رئيس جامعة الأمم المتحدة لبدء سلسلة جديدة من برامج البحوث،

١ - ترحب باستكمال المنظور المتوسط الأجل الثاني، ١٩٩٠-١٩٩٥، لجامعة الأمم المتحدة والأعمال الجارية لصياغة المنظور المتوسط الأجل الثالث للفترة ١٩٩٦-٢٠٠١ التي ينظر المجلس فيها حاليا؛

٢ - تحيط علما مع التقدير بالخطوات التي اتخذها مجلس جامعة الأمم المتحدة ورئيسها للترويج لأعمال الجامعة وإبراز وجودها ولا سيما بين الدول الأعضاء والأمم المتحدة ووكالاتها، من خلال تدابير من قبيل تنظيم سلسلة من المنتديات العامة لغرض نشر نتائج أبحاثها، وتطلب إليهما زيادة تكثيف هذه الجهود؛

(٣) A/51/31، الذي سيصدر في شكله النهائي بوصفه من الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة

الحادية والخمسون، الملحق رقم ٣١.

(٤) A/51/324.

٣ - تطلب إلى مجلس الجامعة ورئيسها مواصلة تكثيف جهودهما لتحسين تفاعل الجامعة واتصالاتها مع الهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة وأن يواصلوا جهودهم لتجنب ازدواجية الأعمال المضطلع بها في إطار المنظومة؛

٤ - تطلب أيضا إلى مجلس الجامعة ورئيسها دعم المزيد من التنسيق والتكامل بين برامج الجامعة وبين مراكز البحث والتدريب المرتبطة بها؛

٥ - تطلب إلى الأمين العام أن يواصل نظره في هذا الشأن في اتخاذ تدابير ابتكارية لتحسين التفاعل والاتصال بين الجامعة والهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة، وأن يعمل على تحقيق التكامل بين أعمال الجامعة وجميع الأنشطة ذات الصلة التي تضطلع بها المنظومة، مع مراعاة قرار الجمعية العامة ١٢٤/٤٩، المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، بحيث تستطيع منظومة الأمم المتحدة أن تستفيد على نطاق أوسع من أعمال الجامعة، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى الجمعية في دورتها الثالثة والخمسين؛

٦ - ترحب بجهود الأمين العام إتاحة المزيد من مشاركة جامعة الأمم المتحدة في أعمال الأمم المتحدة وتدعوها إلى مواصلة التشجيع على هذه المشاركة، حسب الملائم، من جانب الجامعة في أنشطة لجنة التنسيق الإدارية وجهازها الفرعي، وكذلك من خلال هياكل وطرائق الاتصال والتفاعل والتكامل الأخرى؛

٧ - تطلب إلى مجلس الجامعة ورئيسها العمل، في ضوء قرار الجمعية العامة ١٢٤/٤٩، على مواصلة المزيد من الجهود المبذولة لضمان الفعالية والاقتصاد لأنشطة الجامعة فضلا عن الأخذ بالشفافية والمساءلة من الناحية المالية ومضاعفة الجهود لزيادة صندوق الهبات والتماس الطرق المبتكرة لحشد مساهمات فعالة وغير ذلك من أوجه الدعم للبرامج والمشاريع؛

٨ - تدعو المجتمع الدولي إلى تقديم تبرعات إلى جامعة الأمم المتحدة.

مشروع القرار الثاني

معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ٢٢٧/٤٧ المؤرخ ٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣ و ٢٠٧/٤٨ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، و ١٢٥/٤٩ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ و ١٢١/٥٠ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥،

وقد نظرت في تقرير الأمين العام^(٥) وتقرير المدير التنفيذي بالوكالة لمعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث عن أنشطة المعهد^(٦) وتقرير وحدة التفتيش المشتركة^(٧).

وإذ تلاحظ مع الاهتمام الخطوات الجارية اتخاذها لإنجاز عملية إعادة تشكيل المعهد، وترحب بالتقدم الذي أحرزه المعهد مؤخرا في برامج وأنشطته المختلفة، بما في ذلك تحسن التعاون القائم مع سائر هيئات منظومة الأمم المتحدة ومع المؤسسات الإقليمية والوطنية،

وإذ تعرب عن تقديرها للحكومات والمؤسسات الخاصة التي قدمت مساهمات مالية وغيرها للمعهد أو تعهدت بتقديمها،

وإذ ترحب بفتح مكتب اتصال المعهد في نيويورك وفقا لتوصية مجلس أمناء المعهد وقرارات الجمعية العامة ذات الصلة،

وإذ تؤكد من جديد أن تمويل البرامج التدريبية، المعروضة بناء على طلب محدد من الدول الأعضاء أو إدارات المنظمة ووحداتها والهيئات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة، يجب أن ترتبه الجهات المتقدمة بالطلب،

وإذ تدرك أن أنشطة التدريب ينبغي أن يوكل إليها دور أبرز وأكبر حجما في دعم إدارة الشؤون الدولية وفي تنفيذ برامج منظومة الأمم المتحدة للتنمية الاقتصادية والاجتماعية،

١ - تؤكد من جديد أهمية معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث، ولا سيما بالنظر إلى الأهمية المتزايدة للتدريب داخل الأمم المتحدة وإلى الاحتياجات التدريبية الجديدة لجميع الدول الأعضاء، وما لأنشطة البحث المتصلة بالتدريب التي يضطلع بها المعهد في إطار ولايته من صلة وثيقة بالموضوع؛

٢ - تدعو المعهد إلى تعزيز تعاونه مع سائر معاهد الأمم المتحدة ومع المعاهد الوطنية والإقليمية والدولية ذات الصلة؛

(٥) A/51/554.

(٦) A/51/14؛ سيصدر في شكله النهائي بوصفه من الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والخمسون، الملحق رقم ١٤ (A/51/14/Rev.1).

(٧) انظر A/51/642 و Add.1.

٣ - تطلب إلى مجلس أمناء المعهد أن يتخذ التدابير الملائمة فيما يتعلق بتسوية وظيفة المدير التنفيذي للمعهد:

٤ - تجدد نداءها إلى جميع الحكومات وإلى المؤسسات الخاصة التي لم تقم بعد بالمساهمة ماليا أو خلاف ذلك في المعهد أن تقدم له دعمها المالي وغير المالي السخي، وتحث الدول التي أوقفت تبرعاتها على النظر في استئنافها في ضوء التقدم المحرز في إعادة تشكيل المعهد وتنشيطه:

٥ - تحيط علما بتقرير وحدة التفتيش المشتركة عن نقل مقر المعهد^(٧)، وبالقرار اللاحق الذي اتخذته مجلس أمناء المعهد بإرجاء البت في إمكانية نقل مقر المعهد:

٦ - تطلب إلى الأمين العام أن يبحث، بالتشاور مع المدير التنفيذي للمعهد، وكذلك مع رؤساء برامج وصناديق الأمم المتحدة، سبل وطرائق التعاون، من أجل وضع تحديد أفضل لدور المعهد في ميدان التدريب والبحث والمنهجية وبناء القدرات في إطار منظومة الأمم المتحدة. وأن يقدم تقريرا بهذا الشأن إلى الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين:

٧ - تطلب إلى وحدة التفتيش المشتركة أن تقوم، بالتعاون الوثيق مع المعهد وهيئات الأمم المتحدة المختصة، بإعداد دراسة، على نحو ما أوصت به الوحدة في تقريرها^(٨)، عن المؤسسات والبرامج والأنشطة التدريبية داخل منظومة الأمم المتحدة، وأن يقدم تقريرا عن ذلك إلى الجمعية العامة، في دورتها الثانية والخمسين، للنظر.

(٨) انظر A/51/462، الفقرة ٦٦.

